

Il periodo ipotetico

Comme si (come se) **même si** (anche se) → + indicativo

S'il pleut, je ne sortirais pas. *Se pioverà, non uscirò.*

Si jamais/ si seulement il m'invitait, j'accepterais son invitation. *Se mai/ se soltanto mi invitasse, accetterei il suo invito.*

Elle était contente, comme si elle avait trouvé une solution à ses problèmes. *Era contenta come avesse trovato una soluzione ai suoi problemi.*

Même s'il nous avait prévenus, nous n'aurions pas pu éviter ce contretemps.
Anche se ci avesse avvertito, non avremmo potuto evitare questo contrattempo.

Condizione

À moins que (ne) (a meno che)

pourvu que (purché)

À condition que (a condizione che) **en supposant que** (supponendo che) → congiuntivo

Supposé que (supposto che)

Je sortirai avec Martine, à moins qu'elle ne doive garder sa soeur. *Uscirò con Martina, a meno che non debba badare a sua sorella.*

Vous travaillerez en groupe, pourvu que / à condition que vous soyez d'accord.
Lavorerete in gruppo, purché/ a condizione che siate d'accordo.

En supposant qu'il ne soit pas à la hauteur de cette tâche, il aurait pu le dire avant. *Supponendo che non sia all'altezza di questo compito, avrebbe dovuto dirlo prima.*

Au cas où (nel caso in cui) → + condizionale

Quand (bien) même (quand'anche)

Au cas où elle renoncerait à ce projet, je pourrais le réaliser moi même. *Nel caso in cui rinunciasse a questo progetto, lo realizzerei io stesso.*

À condition de (a condizione di) **quitte à** → + infinito

Au risque de (col rischio di) **à moins de**

Vous pourrez aller à ce concert, à condition d'acheter vos billets à l'avance.
Potrete andare a questo concerto, a condizione di comprare I biglietti prima.

Je ferai le possible pour le contenter, quitte à renoncer à mes projets. *Farò il possibile per accontentarlo, a costo di rinunciare ai miei progetti.*

Elle est partie malgré la neige, au risque de rester bloquée sur l'autoroute. *È partita nonostante la neve, col rischio di rimanere bloccata sull'autostrada.*

En cas de (in caso di) **faute de** (in mancanza di) → + sostantivo

En cas de pluie, je ne sortirai pas. *In caso di pioggia, non uscirò.*

Ce cours n'aura pas lieu, faute d'inscriptions. *Questo corso non avrà luogo, per mancanza d'iscrizioni.*

Gérondif = en + particípio presente

En nous prévenant à l'avance, vous auriez pu éviter ces inconvénients.
Avvertendoci / se ci aveste avvertito in anticipo, avreste potuto evitare questi inconvenienti.